

SUPPLEMENT SHOWING VARIANTS FROM THE PRAYER BOOK OF THE CHURCH OF ENGLAND IN THE PRAYER BOOK OF THE AMERICAN CHURCH.

In the Order for Daily Morning Prayer.

The following Sentences of Scripture are prefixed:

THE Lord is in his holy temple: let all the earth keep silence before him. Hab. ii. 20. I was glad when they said unto me, We will go into the house of the Lord. Psalm cxxii. 1. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be alway acceptable in thy sight, O Lord, my strength & my redeemer. Psalm xix. 14, 15.

Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ. Phil. i. 2.

Repent ye; for the Kingdom of heaven is at hand. S. Matt. iii. 2. **Advent.**

Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God. Isaiah xl. 3.

Behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. **Christmas.**

For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord. S. Luke ii. 10, 11.

From the rising of the sun even unto the going down of the same my Name shall be great among the Gen-

tiles; & in every place incense shall be offered unto my Name, and a pure offering: for my Name shall be great among the heathen, saith the Lord of hosts. Mal. i. 11. **Epiphany.**

Awake, awake; put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, O Jerusalem. Isaiah liii. 4.

Is it nothing to you, all ye that pass by? behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow which is done unto me, where-with the Lord hath afflicted me. Lam. i. 12. **Good Friday.**

He is risen. The Lord is risen indeed. S. Mark xvi. 6. S. Luke xxiv. 34. **Easter.**

This is the day which the Lord hath made; we will rejoice & be glad in it. Psalm cxviii. 24.

Seeing that we have a great High Priest, that is passed into the heavens, Jesus the Son of God, let us come boldly unto the throne of grace, that we may obtain mercy, and find grace to help in time of need. Heb. iv. 14, 16. **Ascension.**

Because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father. Gal. iv. 6. **Whit-sunday.**

There is a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the Most High. Psalm xlv. 4.

The hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth. S. John iv. 23.

Holy, holy, holy, Lord God Almighty, which was, and is, and is to come. Rev. iv. 8. **Trinity-Sunday.**

In place of the Prayer for the King.

A PRAYER FOR THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES, AND ALL IN CIVIL AUTHORITY.



LORD our heavenly Father, the high & mighty Ruler of the universe, who dost from thy throne behold all the dwellers upon earth; Most heartily we beseech thee, with thy favour to

behold and bless thy servant THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES, and all others in authority; & so replenish them

with the grace of thy Holy Spirit, that they may always incline to thy will, and walk in thy way. Endue them plentifully with heavenly gifts; grant them in health and prosperity long to live; and finally, after this life, to attain everlasting joy and felicity; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

In the Order for Daily Evening Prayer.

The following Sentences of Scripture are prefixed:

THE Lord is in his holy temple: let all the earth keep silence before him. Hab. ii. 20.

Lord, I have loved the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth. Psalm xxxvi. 8.

Let my prayer be set forth in thy sight as the incense; and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice. Psalm cxli. 2.

O worship the Lord in the beauty of holiness; let the whole earth stand in awe of him. Psalm xcvi. 9.

Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be always acceptable in thy sight, O Lord, my strength & my redeemer. Psalm xix. 14, 15.

Watch ye, for ye know not when the master of the house cometh, at even, **Advent.** or at midnight, or at the cock-crowing, or in the morning: lest coming suddenly he find you sleeping. S. Mark xiii. 35, 36.

Repent ye; for the Kingdom of heaven is at hand. S. Matt. iii. 2.

Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, & they shall be his people, & God himself shall be with them, and be their God. Rev. xxi. 3. **Christmas.**

From the rising of the sun even unto the going down of the same my Name shall be great among the Gentiles; & in every place incense shall be offered unto my Name, and a pure offering: for my Name shall be great among the heathen, saith the Lord of hosts. Mal. i. 11. **Epiphany.**

Come ye, and let us walk in the light of the Lord. And he will teach us of his ways, and we will walk in his paths. Isaiah ii. 5, 3.

He hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him. 2 Cor. v. 21. **Good Friday.**

ii

In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace. Eph. i. 7.

If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God. Col. iii. 1. **Easter.**

Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us. Heb. ix. 24. **Ascension.**

The Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. **Whit-sunday.**

And whosoever will, let him take the water of life freely. Rev. xxii. 17.

O send out thy light and thy truth, that they may lead me, and bring me unto thy holy hill, and to thy dwelling. Psalm xliii. 3.

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. Isaiah vi. 3. **Trinity-Sunday.**

In place of the Prayer for the King.

A PRAYER FOR THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES, AND ALL IN CIVIL AUTHORITY.

ALmighty God, whose kingdom is everlasting and power infinite; Have mercy upon this whole land; & so rule the hearts of thy servants THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES, The Governor of this State, and all others in authority, that they, knowing whose ministers they are, may above all things seek thy honour and glory; and that we & all the People, duty considering whose authority they bear, may faithfully and obediently honour them, in thee, and for thee, according to thy blessed Word and ordinance; through Jesus Christ our Lord, who with thee and the Holy Ghost liveth & reigneth ever, one God, world without end. **Amen.**

In the Litany.

The following Suffrage is inserted.

That it may please thee to send forth labourers into thy harvest;

We beseech thee to hear us, good Lord.

In Prayers and Thanksgivings upon several occasions.

In place of the Prayer for Parliament.

A PRAYER FOR CONGRESS.

To be used during their Session.

MOST gracious God, we humbly beseech thee, as for the people of these United States in general, so especially for their Senate and Representatives in Congress assembled; that thou wouldest be pleased to direct and prosper all their consultations, to the advancement of thy glory, the good of thy Church, the safety, honour, and welfare of thy people; that all things may be so ordered and settled by their endeavours, upon the best and surest foundations, that peace and happiness, truth and justice, religion and piety, may be established among us for all generations. These and all other necessaries, for them, for us, and thy whole Church, we humbly beg in the Name and mediation of Jesus Christ, our most blessed Lord and Saviour. *Amen.*

The following are inserted.

A PRAYER TO BE USED AT THE MEETINGS OF CONVENTION.

ALmighty and everlasting God, who by thy Holy Spirit didst preside in the Council of the blessed Apostles, & hast promised, through thy Son Jesus Christ, to be with thy Church to the end of the world; We beseech thee to be with the Council of thy Church *here* assembled in thy Name and Presence. Save us from error, ignorance, pride, and prejudice; and of thy great mercy vouchsafe, we beseech thee, so to direct, sanctify, & govern us in our work, by the mighty power of the Holy Ghost, that the comfortable Gospel of Christ may be truly preached, truly received, & truly followed, in all places, to the breaking down the kingdom of sin, Satan, and death; till at length the whole of thy dispersed sheep, being gathered into one fold, shall become partakers of everlasting life; through the merits and death of Jesus Christ our Saviour. *Amen.*

During, or before, the session of any General or Diocesan Convention, the above Prayer may be used by all Congregations of this Church, or of the Diocese concerned; the

clause, here assembled in thy Name, being changed to now assembled (or about to assemble) in thy Name and Presence; and the clause, govern us in our work, to govern them in their work.

FOR THE UNITY OF GOD'S PEOPLE.

O GOD, the Father of our Lord Jesus Christ, our only Saviour, the Prince of Peace; Give us grace seriously to lay to heart the great dangers we are in by our unhappy divisions. Take away all hatred and prejudice, & whatsoever else may hinder us from godly union and concord: that as there is but one Body and one Spirit, and one hope of our calling, one Lord, one Faith, one Baptism, one God and Father of us all, so we may be all of one heart and of one soul, united in one holy bond of truth and peace, of faith and charity, and may with one mind & one mouth glorify thee; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

FOR MISSIONS.

O GOD, who hast made of one blood all nations of men for to dwell on the face of the whole earth, and didst send thy blessed Son to preach peace to them that are far off and to them that are nigh; Grant that all men everywhere may seek after thee & find thee. Bring the nations into thy fold, and add the heathen to thine inheritance. And we pray thee shortly to accomplish the number of thine elect, & to hasten thy kingdom; through the same Jesus Christ our Lord. *Amen.*

FOR FRUITFUL SEASONS.

To be used on Rogation Sunday & the Rogation-days.

ALmighty God, who hast blessed the earth that it should be fruitful & bring forth whatsoever is needful for the life of man, and hast commanded us to work with quietness, & eat our own bread; Bless the labours of the husbandman, and grant such seasonable weather that we may gather in the fruits of the earth, and ever rejoice in thy goodness, to the praise of thy holy Name; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Or this.

O GRACIOUS Father, who openest thine hand and fillest all things living with

plenteousness; We beseech thee of thine infinite goodness to hear us, who now make our prayers & supplications unto thee. Remember not our sins, but thy promises of mercy. Vouchsafe to bless the lands & multiply the harvests of the world. Let thy breath go forth that it may renew the face of the earth. Show thy loving-kindness, that our land may give her increase; and so fill us with good things that the poor and needy may give thanks unto thy Name; through Christ our Lord. *Amen.*

IN THE COLLECTS, EPISTLES, AND GOSPELS.

The following Collects, with Epistles and Gospels, are provided for an early celebration of the Holy Communion on Christmas-day and Easter-day.

CHRISTMAS-DAY.

THE COLLECT.

O GOD, who makest us glad with the yearly remembrance of the birth of thine only Son Jesus Christ; Grant that as we joyfully receive him for our Redeemer, so we may with sure confidence behold him when he shall come to be our Judge, who liveth and reigneth with thee and the Holy Ghost, one God, world without end. *Amen.*

THE EPISTLE. Titus ii. 11-15.

THE GOSPEL. S. Luke ii. 1-14.

EASTER-DAY.

THE COLLECT.

O GOD, who for our redemption didst give thine only-begotten Son to the death of the Cross, and by his glorious resurrection hast delivered us from the power of our enemy; Grant us so to die daily from sin, that we may evermore live with him in the joy of his resurrection; through the same Christ our Lord. *Amen.*

THE EPISTLE. 1 Cor. v. 6-8.

THE GOSPEL. S. Mark xvi. 1-8.

The following service is provided for use on the sixth day of August.

iv

THE TRANSFIGURATION OF CHRIST.

THE COLLECT.

O GOD, who on the mount didst reveal to chosen witnesses thine only-begotten Son wonderfully transfigured, in raiment white and glistering; Mercifully grant that we, being delivered from the disquietude of this world, may be permitted to behold the King in his beauty, who with thee, O Father, and thee, O Holy Ghost, liveth and reigneth, one God, world without end. *Amen.*

THE EPISTLE. 2 S. Pet. i. 13.

I THINK it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting you in remembrance; knowing that shortly I must put off this my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me. Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance. For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty. For he received from God the Father honour & glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased. And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.

THE GOSPEL. S. Luke ix. 28.

AND it came to pass about an eight days after these sayings, he took Peter & John and James, and went up into a mountain to pray. And as he prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment was white and glistering. And, behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias: who appeared in glory, & spake of his decease which he should accomplish at Jerusalem. But Peter and they that were with him were heavy with sleep: and when they were awake, they saw his glory, & the two men that stood with him. And it came to pass, as they departed from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, & one for Elias: not knowing what he said. While he thus spake, there came a cloud, & overshadowed

them: and they feared as they entered into the cloud. And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him. And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept it close, and told no man in those days any of those things which they had seen.

The Lessons for the day are:

Morning: Exodus 34 v. 29; 2 Corinthians 3.

Evening: Malachi 4 v. 2; S. Matthew 17 to v. 14.

In the Order for the Administration of the Lord's Supper, or Holy Communion.

The Prayer of Consecration is as follows:

ALL glory be to thee, Almighty God, our heavenly Father, for that thou, of thy tender mercy, didst give thine only Son Jesus Christ to suffer death upon the Cross for our redemption; who made there (by his one oblation of himself once offered) a full, perfect, and sufficient sacrifice, oblation, and satisfaction, for the sins of the whole world; and did institute, & in his holy Gospel command us to continue, a perpetual memory of that his precious death and sacrifice, until his coming again: For in the night in which he was betrayed, (a) he took Bread; and when he had given thanks, (b) he brake it, and gave it to his disciples, saying, Take, eat, (c) this is my Body, which is given for you; Do this in remembrance of me. Likewise, after supper, (d) he took the Cup; and when he had given thanks, he gave it to them, saying, Drink ye all of this; for (e) this is my Blood of the New Testament, which is shed for you, and for many, for the remission of sins; Do this, as oft as ye shall drink it, in remembrance of me.

WHEREFORE, O Lord and heavenly Father, according to the institution of thy

The Oblation.

dearly beloved Son our Saviour Jesus Christ, we, thy humble servants, do celebrate and make here before thy Divine Majesty, with these thy holy gifts, which we now offer unto thee, the memorial thy Son hath commanded us to make; having in remembrance his blessed passion & precious death his mighty resurrection and glorious ascension; rendering unto thee most hearty thanks for the innumerable benefits procured unto us by the same.

AND we most humbly beseech thee, O merciful Father, to hear us; and, of thy almighty goodness, vouchsafe to bless and sanctify, with thy Word and Holy Spirit, these thy gifts and creatures of bread and wine; that we, receiving them according to thy Son our Saviour Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood.

AND we earnestly desire thy fatherly goodness, mercifully to accept this our sacrifice of praise and thanksgiving; most humbly beseeching thee to grant that, by the merits & death of thy Son Jesus Christ, and through faith in his blood, we, and all thy whole Church, may obtain remission of our sins, and all other benefits of his passion. And here we offer and present unto thee, O Lord, our selves, our souls and bodies, to be a reasonable, holy, and living sacrifice unto thee; humbly beseeching thee, that we, and all others who shall be partakers of this Holy Communion, may worthily receive the most precious Body and Blood of thy Son Jesus Christ, be filled with thy grace and heavenly benediction, and made one body with him, that he may dwell in us, and we in him. And although we are unworthy, through our manifold sins, to offer unto thee any sacrifice; yet we beseech thee to accept this our bounden duty and service; not weighing our merits, but pardoning our offences, through Jesus Christ our Lord; by whom, and with whom, in the unity of the Holy Ghost, all honour and glory be unto thee, O Father Almighty, world without end. **Amen.**

In the Order of Confirmation.

A Lesson is inserted from Acts viii. 14-17.

In the Visitation of the Sick.

The following Prayer is added:

**A PRAYER WHICH MAY BE SAID BY
THE MINISTER IN BEHALF OF ALL
PRESENT AT THE VISITATION.**

O GOD, whose days are without end, and whose mercies cannot be numbered; Make us, we beseech thee, deeply sensible of the shortness and uncertainty of human life; and let thy Holy Spirit lead us through this vale of misery, in holiness & righteousness, all the days of our lives: that, when we shall have served thee in our generation, we may be gathered unto our fathers, having the testimony of a good conscience; in the communion of the catholic Church; in the confidence of a certain faith; in the comfort of a reasonable, religious, and holy hope; in favour with thee our God, & in perfect charity with the world. All which we ask through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

A FORM OF PRAYER AND THANKSGIVING TO ALMIGHTY GOD,

**FOR THE FRUITS OF THE EARTH,
AND ALL THE OTHER BLESSINGS
OF HIS MERCIFUL PROVIDENCE;
TO BE USED YEARLY ON THE FIRST
THURSDAY IN NOVEMBER, OR ON
SUCH OTHER DAY AS SHALL BE APPOINTED
BY THE CIVIL AUTHORITY.**

The service shall be as usual, except where it is hereby otherwise appointed.

Among the Sentences at the beginning of Morning Prayer shall be the following.

HONOUR the Lord with thy substance, and with the firstfruits of all thine increase: so shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine. *Prov. iii. 9, 10.*

The Lord by wisdom hath founded the earth; by understanding hath he established the heavens. By his knowledge the depths are broken up, and the clouds drop down the dew. *Prov. iii. 19, 20.*

The eternal God is thy refuge, & underneath are the everlasting arms. *Deut. xxxiii. 27.*

Israel then shall dwell in safety alone: the fountain of Jacob shall be upon a land of corn and wine; also his heavens shall drop down dew. *Deut. xxxiii. 28.*

Happy art thou, O Israel: who is like unto

vi

thee, O people saved by the Lord, the shield of thy help, and who is the sword of thy excellency! *Deut. xxxiii. 29.*

Instead of *O come, let us sing, etc.*, the following shall be said or sung.

O PRAISE the Lord, for it is a good thing to sing praises unto our God: yea, a joyful and pleasant thing it is to be thankful. The Lord doth build up Jerusalem: and gather together the outcasts of Israel. He healeth those that are broken in heart: and giveth medicine to heal their sickness. O sing unto the Lord with thanksgiving: sing praises upon the harp unto our God: Who covereth the heaven with clouds, and prepareth rain for the earth: and maketh the grass to grow upon the mountains, and herb for the use of men; Who giveth fodder unto the cattle: & feedeth the young ravens that call upon him. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

For he hath made fast the bars of thy gates: and hath blessed thy children within thee.

He maketh peace in thy borders: and filleth thee with the flour of wheat.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. *Amen.*

Then shall be said or sung one of the Selections, or some other portion of the Psalms, at the discretion of the Minister.

The First Lesson shall be *Deut. 8*, and the Second Lesson shall be: *Thess. 5 v. 12 to v. 24.*

After the General Thanksgiving, shall be said this which followeth.

MOST gracious God, by whose knowledge the depths are broken up, & the clouds drop down the dew; We yield thee unfeigned thanks and praise for the return of seed-time and harvest, for the increase of the ground and the gathering in of the fruits thereof, and for all the other blessings of thy merciful providence bestowed upon this nation and people. And, we beseech thee, give us a just sense of these great mercies; such as may appear in our lives by an humble, holy, & obedient walking before thee all our days; through Jesus Christ our Lord, to whom,

with thee and the Holy Ghost, be all glory and honour, world without end. Amen.

THE COLLECT TO BE USED INSTEAD OF THAT FOR THE DAY.

O MOST merciful Father, who hast blessed the labours of the husbandman in the returns of the fruits of the earth; We give thee humble and hearty thanks for this thy bounty; beseeching thee to continuethy loving-kindness to us, that our land may still yield her increase, to thy glory and our comfort; through Jesus Christ our Lord. Amen.

THE EPISTLE. James i. 16.

DO not err, my beloved brethren. Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning. Of his own will begat he us with the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures. Wherefore, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath: for the wrath of man worketh not the righteousness of God. Wherefore lay apart all filthiness and superfluity of naughtiness, and receive with meekness the engrafted word, which is able to save your souls. But be ye doers of the word, & not hearers only, deceiving your own selves. For if any be a hearer of the word, and not a doer, he is like unto a

man beholding his natural face in a glass: for he beholdeth himself, and goeth his way, and straightway forgetteth what manner of man he was. But whoso looketh into the perfect law of liberty, and continueth therein, he being not a forgetful hearer, but a doer of the work, this man shall be blessed in his deed. If any man among you seem to be religious, and bridleth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion is vain. Pure religion & undefiled before God and the Father is this, To visit the fatherless and widows in their affliction, and to keep himself unspotted from the world.

THE GOSPEL. S. Matt. v. 43.

YE have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy. But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, & persecute you; that ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust. For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same? And if ye salute your brethren only, what do ye more than others? do not even the publicans so? Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

The following Tables are prefixed to THE PSALTER, OR PSALMS OF DAVID.

TABLE OF PROPER PSALMS ON CERTAIN DAYS.

FIRST SUNDAY IN ADVENT.	Morning. 8, 50.	Evening. 96, 97	EASTER-EVEN.	Morning. 4, 16, 17	Evening. 30, 31
CHRISTMAS-DAY.	19, 45, 85	89, 110, 132	EASTER-DAY.	2, 57, 111	113, 114, 118
CIRCUMCISI ^o N.	40, 90	65, 103	ASCENSION-DAY.	8, 15, 21	24, 47, 108
EPIPHANY.	46, 47, 48	72, 117, 135	WHIT-SUNDAY.	46, 68	104, 145
PURIFICATION.	20, 86, 87	84, 113, 134	TRINITY-SUNDAY.	29, 33	93, 97, 150
ASH-WEDNESDAY.	6, 32, 38	102, 130, 143	TRANSFIGURATION.	27, 61, 93	84, 99, 133
ANNUNCIATI ^o N	89	131, 132, 138	S. MICHAEL'S.	91, 103	34, 148
GOOD-FRIDAY.	22, 40, 54	69, 88	ALL SAINTS' DAY.	1, 15, 146	112, 121, 149

TABLE OF SELECTIONS OF PSALMS.

FIRST.	Psalm. 1, 15, 91	ELEVENTH.	Psalm. 80, 81.
SECOND.	4, 31 to v. 7, 91, 134	TWELFTH.	84, 122, 134
THIRD.	19, 24, 103	THIRTEENTH.	85, 93, 97
FOURTH.	23, 34, 65	FOURTEENTH.	102
FIFTH.	26, 43, 141	FIFTEENTH.	107
SIXTH.	32, 130, 121	SIXTEENTH.	118
SEVENTH.	37	SEVENTEENTH.	123, 124, 125
EIGHTH.	51, 42	EIGHTEENTH.	139, 145
NINTH.	72, 96	NINETEENTH.	147
TENTH.	77	TWENTIETH.	148, 149, 150

A selection may be used at Morning or Evening Prayer on any day for which Proper Psalms are not appointed.

The American Prayer Book contains also: A FORM OF PRAYER FOR THE VISITATION OF PRISONERS. FORMS OF PRAYER TO BE USED IN FAMILIES. THE FORM OF CONSECRATION OF A CHURCH OR CHAPEL. AN OFFICE OF INSTITUTION OF MINISTERS INTO PARISHES OR CHURCHES.